

# Инструкция по эксплуатации

Масляный коаксиальный компрессор AIKEN MCB  
240/050 Major 50M 110102043

Цены на товар на сайте:

[http://kompressory.vseinstrumenti.ru/porshnevye/maslyanye/aiken/maslyanyi\\_koaksialnyi\\_kompressor\\_aiken\\_mcb\\_240\\_050\\_major\\_50m\\_110102043/](http://kompressory.vseinstrumenti.ru/porshnevye/maslyanye/aiken/maslyanyi_koaksialnyi_kompressor_aiken_mcb_240_050_major_50m_110102043/)

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

[http://kompressory.vseinstrumenti.ru/porshnevye/maslyanye/aiken/maslyanyi\\_koaksialnyi\\_kompressor\\_aiken\\_mcb\\_240\\_050\\_major\\_50m\\_110102043/#tab-Responses](http://kompressory.vseinstrumenti.ru/porshnevye/maslyanye/aiken/maslyanyi_koaksialnyi_kompressor_aiken_mcb_240_050_major_50m_110102043/#tab-Responses)

# **AIKEN**

## **КОМПРЕССОРЫ ВОЗДУШНЫЕ ПОРШНЕВЫЕ КОАКСИАЛЬНЫЕ СО СМАЗКОЙ**

**МОДЕЛИ:** MCB 160/020 Corporal 20M; MCB 160/050 Corporal 50M;  
MCB 200/016 Pioneer 16M; MCB 200/025 Captain 25M;  
MCB 200/050 Captain 50M; MCB 240/025 Major 24M;  
MCB 240/050 Major 50M; MCB 280/025 Colonel 25M;  
MCB 280/050 Colonel 50M

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



АИ 46



### **ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем приступить к работе, внимательно изучите руководство.  
**ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ УРОВЕНЬ МАСЛА В КАРТЕРЕ НАХОДИЛСЯ  
МЕЖДУ МИНИМАЛЬНОЙ И МАКСИМАЛЬНОЙ ОТМЕТКОЙ НА ШТОКЕ  
УКАЗАТЕЛЯ УРОВНЯ.**

Соблюдайте правила техники безопасности.

## ВВЕДЕНИЕ

Руководство содержит информацию по сборке, эксплуатации и техническому обслуживанию компрессора воздушного поршневого коаксиального со смазкой, мощностью двигателя не более 2,2кВт.

Конструкция компрессора воздушного поршневого коаксиального без смазки, далее компрессора, постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

Компрессор до подачи в торговый зал или к месту выдачи покупки должен пройти предпродажную подготовку, которая заключается в распаковке изделия, удаления с него заводской смазки и пыли, внешний осмотр, проверка комплектности.

При свершении купли – продажи лицо, осуществляющее продажу, проверяет в присутствии покупателя внешний вид компрессора, его комплектность, производит отметку о продаже в гарантийном талоне, дату продажи, прикладывает товарный чек, предоставляет информацию об организациях, выполняющих монтаж, подключение и адреса сервисных центров.

Если Вы хотите, чтобы Ваше *изделие* работало долго и безотказно, то все работы связанные с монтажом, эксплуатацией и его обслуживанием, выполняйте в строгом соответствии с данным руководством. Если у Вас возникла необходимость в получении каких-либо дополнительных специфических сведений о приобретенном товаре, обращайтесь к специалистам организации осуществляющей гарантийное обслуживание изделия.

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Персонал, осуществляющий сборку компрессора, эксплуатацию, а также контрольные осмотры и техническое обслуживание должен иметь, соответствующую выполняемой работе, квалификацию и допуск на выполнения указанных работ. Круг вопросов, за которые персонал несет ответственность и которые он контролирует, а также область его компетенции должна точно определяться руководителем подразделения. Потребитель или руководитель подразделения обязан контролировать, чтобы весь материал, содержащийся в руководстве по эксплуатации, был полностью усвоен оператором.

Напряжение в электросети должно соответствовать номинальному напряжению, указанному в технической характеристике изделия.

Все работы необходимо проводить при неработающем оборудовании с обязательным отключением от электрической сети.

Запрещается демонтировать на компрессоре блокирующие и предохранительные устройства, ограждения для защиты персонала от подвижных и вращающихся частей. По завершению ремонтных работ, необходимо установить и включить все защитные, предохранительные устройства и ограждения.

Переоборудование или модернизация изделия разрешается выполнять только по договоренности с изготовителем. Необходимо использовать запасные узлы и детали только производителя, которые призваны обеспечить надежность эксплуатации изделия. При использовании узлов и деталей других изготовителей поставщик не несет ответственность за возникшие в результате этого последствия.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные указания, приводимые в других разделах.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой как опасные последствия для здоровья и жизни человека, так и создать опасность для окружающей среды и вывести из строя оборудование. Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к несостоятельности требований по возмещению ущерба.

Необходимо внимательно изучить инструкции, руководства по оснастке совместно используемой с компрессором в особенности, если Вы пользуетесь пистолетом для окраски, обеспечьте хорошее проветривание помещения.

**ВНИМАНИЕ!** Контролируйте напряжение электрической сети на соответствие с напряжением питания машины, указанным на табличке.

Ознакомьтесь с принципом работы всех устройств управления и изучите последовательность, для аварийной остановки компрессора.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ КОМПРЕССОРА

Компрессор это машина, предназначенная для преобразования электрической энергии в направленную энергию сжатого воздуха, который может использоваться как источник энергии для бытового или профессионального оборудования, инструмента и оснастки.

Компрессор, спроектирован специально для применений, при которых требуется компактность, малый вес и мощность, соответствующая для универсального применения. Несмотря на то, что компрессор снабжен предохранительным устройством двигателя, срабатывающим автоматически при достижении предельных рабочих условий, рекомендуется использовать его в 50% режиме при непрерывной работе не более 15 минут.

К компрессору можно присоединить, кроме пневматических инструментов, многочисленные дополнительные устройства оснастки для продувки, мойки и окраски. По техническим характеристикам и инструкциям относительно правильного пользования, прочитайте внимательно информацию, приведенную в руководствах, в инструкциях по каждому отдельному устройству оснастки.

Все компрессоры прошли функциональные испытания на заводе изготовителя, а установленные ресиверы соответствуют директиве СЕЕ 87/404. Эксплуатационная надежность компрессора гарантируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением.



Рис.1. Компрессоры воздушные поршневые коаксиальные со смазкой.  
Общий вид и устройство компрессоров.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КОАКСИАЛЬНЫХ МАСЛЯННЫХ КОМПРЕССОРОВ

ТАБЛИЦА 1

| №  | ПОКАЗАТЕЛИ                        | ЕД. ИЗМ.     | НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛЕЙ              |                                   |                                  |                                  |                                  |                                |                                |                                  |                                  |                 |
|----|-----------------------------------|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|    |                                   |              | МСВ<br>160/020<br>Corporal<br>20M | МСВ<br>160/050<br>Corporal<br>50M | МСВ<br>200/016<br>Pioneer<br>16M | МСВ<br>200/025<br>Captain<br>25M | МСВ<br>200/050<br>Captain<br>50M | МСВ<br>240/025<br>Major<br>24M | МСВ<br>240/050<br>Major<br>50M | МСВ<br>280/025<br>Colonel<br>25M | МСВ<br>280/050<br>Colonel<br>50M |                 |
| 1  | Номинальное<br>напряжения питания | В/Гц         | 220/50                            |                                   |                                  |                                  |                                  |                                |                                |                                  |                                  |                 |
| 2  | Тип двигателя                     |              | однофазный                        |                                   |                                  |                                  |                                  |                                |                                |                                  |                                  |                 |
| 3  | Номинальная мощность<br>двигателя | кВт<br>(л.с) | 1,1(1,5)                          |                                   | 1,5(2,0)                         |                                  | 1,5(2,0)                         |                                | 1,8(2,5)                       |                                  | 2,2(3,0)                         |                 |
| 4  | Номинальные обороты<br>двигателя  | об/мин       | 2850                              |                                   | 2850                             |                                  | 2850                             |                                | 3450                           |                                  | 3450                             |                 |
| 5  | Количество<br>цилиндров/поршней   | шт.          | 1/1                               |                                   |                                  |                                  |                                  |                                |                                |                                  |                                  |                 |
| 6  | Емкость ресивера                  | л            | 20                                | 50                                | 16                               | 25                               | 50                               | 24                             | 50                             | 25                               | 50                               | 50              |
| 7  | Производительность                | л/мин        | 160                               |                                   | 200                              |                                  | 200                              |                                | 240                            |                                  | 280                              |                 |
| 8  | Рабочие давление                  | Бар          | 8                                 |                                   | 8                                |                                  | 8                                |                                | 8                              |                                  | 8                                |                 |
| 9  | Класс защиты                      |              | IP21                              |                                   | IP21                             |                                  | IP21                             |                                | IP21                           |                                  | IP21                             |                 |
| 10 | Уровень звукового<br>давления     | дБ(А)        | 93                                |                                   | 93                               |                                  | 93                               |                                | 93                             |                                  | 93                               |                 |
| 11 | Габаритные размеры                | мм           | 605x285<br>x635                   | 735x345x<br>720                   | 450x390<br>x600                  | 605x285<br>x635                  | 735x345<br>x720                  | 605x285<br>x635                | 735x345<br>x720                | 605x285x<br>635                  | 735x345<br>x720                  | 735x345<br>x720 |
| 12 | Масса                             | кг           | 25                                | 35                                | 20                               | 26                               | 36                               | 27                             | 38                             | 28                               | 41                               | 41              |

### 3. ПОДГОТОВКА КОМПРЕССОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 3.1. Состояние поставки

В момент покупки компрессор передается покупателю в картонной упаковке, внутри которой предусмотрены специальные защитные элементы, обеспечивающие удобную транспортировку и перемещение машины.

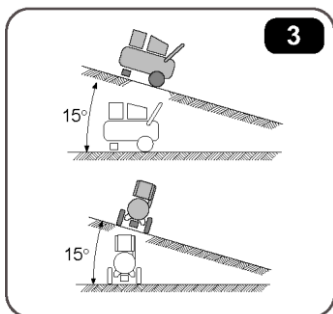
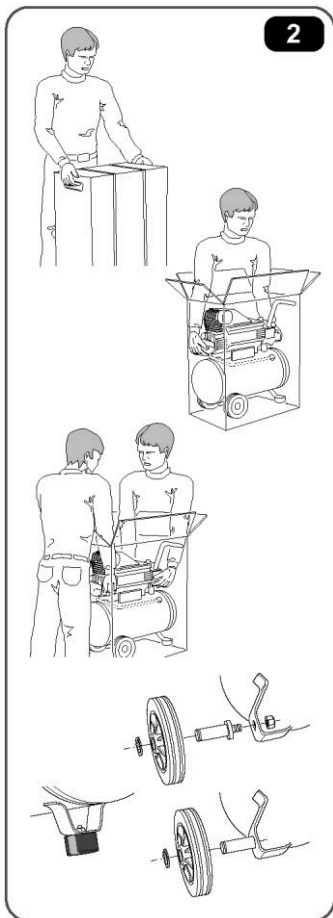
#### 3.2. Распаковка

Упаковка компрессора не тяжелая, следует обращать внимание, чтобы во время транспортировки не ударить людей или предметы. Для перемещения упаковочной тары не требуется особого оборудования и достаточно поднять его руками за специальные отверстия проделанные в картоне. Для распаковки компрессора нужно надеть защитные рукавицы и разрезать ножницами или кусачками ленту, закрепляющие картон. Вытащить металлические скобки, если они присутствуют. Открыть верхнюю часть коробки, осторожно поднять компрессор и установить его на рабочем месте. Для компрессоров с емкостью ресивера более 25 литров, советуется сделать это при помощи другого лица (рис. 2).

**ВНИМАНИЕ!** Внутри упаковки машины содержится следующее: руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию, листок с указанием основных элементов компрессора, колеса и амортизаторы, если последние не были заранее установлены на машине.

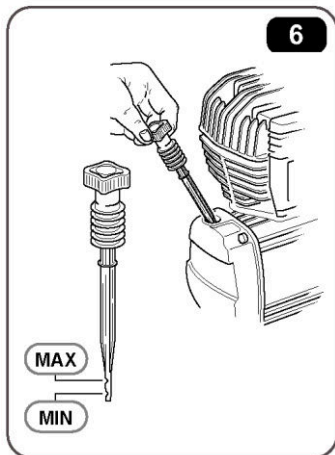
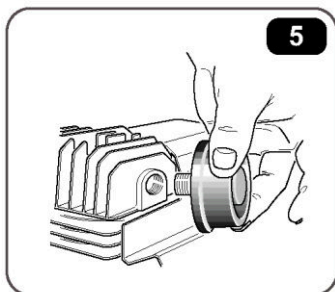
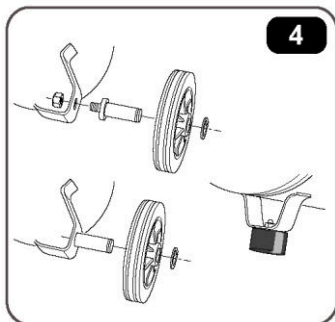
Упаковочные материалы рекомендуется сохранить в надлежащем месте на случай перемещения компрессора в другое место или, по крайней мере, в течение всего гарантийного периода, чтобы их использовать в случае необходимости передачи машины в центр сервисного обслуживания. В дальнейшем, упаковочные материалы должны быть переданы

специализированным организациям для их окончательного удаления.



### 3.3. Сборка

Все поставляемые Заказчиком компрессоры прошли функциональные испытания на заводе Изготовителя. Чтобы рабочие показатели были



оптимальны, следует выполнить операции и указания перечисленные в этом пункте.

- Установить колеса и антивибрационную опору (рис. 2), снять заглушку на головке компрессора и смонтировать всасывающий фильтр, если он не установлен (рис. 5).

- Снять заглушку на крышке картера и заправить масло, около 200г., используя один из типов компрессорных масел, приведенных в таблице 2 (рис. 6).

Никогда не смешивать масла разных типов.

- Вставить указатель уровня и проконтролировать уровень масла в картере.

**ВНИМАНИЕ!** Тщательно проверить, чтобы уровень масла находился между минимальной и максимальной отметкой на штоке указателя уровня (рис. 6).

После первых 50 часов работы следует полностью заменить масло одним из типов, указанных в таблице.

Проверить, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанной на табличке или в таблице технических данных компрессора. Кроме того уточняем, что компрессор снабжен вилкой типа CEE 7 (рис. 7). В случае необходимости замены вилки, или для возможного ее приспособления к нормативам страны пользователя, эту операцию должен выполнить специалист.

### 3.4. Место размещения

Во избежание повреждения, никогда не использовать компрессор, если он имеет поперечный или продольный наклон свыше 15° (рис. 3).

Для обеспечения эффективной вентиляции, а также для облегчения операций очистки и обслуживания, компрессор должны быть установлен или расположен таким образом, чтобы вентиляционная решетка находилась на расстоянии не менее 50 см от любого препятствия.

### 3.5. Подключение к электрической сети

Компрессор, поставляется заказчику в состоянии готовности к работе. Подключение к электрической сети следует осуществлять с особым



вниманием. Перед выполнением любой работы с компрессором проверить следующее:

- соответствие напряжения электрической сети напряжению питания, указанному на табличке изделия или в руководстве по эксплуатации.
- подходит ли используемая для подключения штепсельная розетка к вилке, установленной на кабеле питания компрессора.

Перед подключением компрессора к электрической сети обязательно проверить, что пусковой выключатель (А) находится в положении "0" OFF (рис. 2).

Применяйте для подсоединения только кабели с обозначением H07RN-F. Установленное потребителем защитное устройство должно быть рассчитано на 10 А.

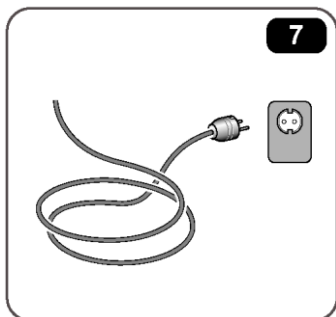
Работы на электрическом оборудовании станка разрешается проводить только квалифицированным электрикам. Перед подключением необходимо проверить надёжность соединения компрессора с заземляющим контактом вилки.

Персональную ответственность за наличие и надежность заземления несет потребитель или руководитель подразделения.

### 3.6. Требование к рабочему месту.

Не допускайте детей и животных к рабочей зоне компрессора, чтобы исключить получение травмы, которое могло бы причинить подключенное к компрессору оборудование.

Внимательно изучите инструкции по эксплуатации используемого устройства и, в частности, лакокрасочного оборудования. Убедитесь, что в помещении, в котором проводятся лакокрасочные работы, имеется надлежащая рециркуляция воздуха.



Убедитесь, что температура в рабочем помещении находится в пределах от +5 °C и + 45 °C.

**ВНИМАНИЕ!** При работе не прикасайтесь к поверхности компрессора, так как поверхность сильно нагревается и остается горячей в течение длительного времени после остановки машины.

Не кладите воспламеняющиеся предметы, нейлоновые или тканевые тряпки на компрессор или рядом с ним.

Не осуществляйте транспортировку компрессора при наличии давления в воздушном ресивере. Не используйте компрессор в случае выявления поврежденного электрического кабеля питания или некачественного выполнения электрических соединений.

Не используйте компрессор в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой или при наличии открытого огня.

Не используйте компрессор во влажных или запыленных помещениях.

Не направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных.

Не допускайте к работе с компрессором людей, не получивших надлежащую инструкцию.

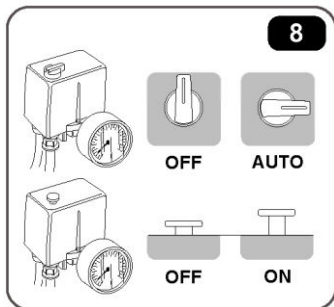
Исключение повреждение лопаток вентилятора, это может привести к их внезапной поломке во время работы.

Не допускайте работы компрессора при отсутствии воздушного фильтра.

Не вскрывайте предохранительные и регулировочные устройства.

Не подключайте к выходному крану трубы, пропускная способность которых не соответствует производительности компрессора.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО!** Остановку компрессора следует осуществлять только с помощью выключателя, установленного на корпусе реле давления.



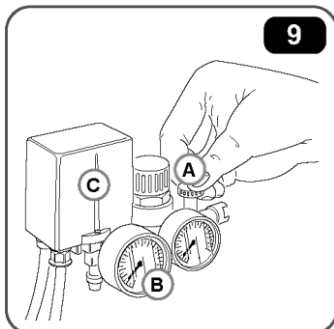
Не допускается остановка компрессора извлечением штепсельной вилки из розетки. Прежде чем приступить к выполнению любой операции технического обслуживания полностью выпустите воздух из ресивера и обесточьте машину, чтобы исключить ее случайный запуск.

По окончании операций технического обслуживания убедитесь в правильной

установке ранее демонтированных частей машины.

### 3.7. Первоначальное включение компрессора

После завершения операций по установке, компрессор готов к эксплуатации.



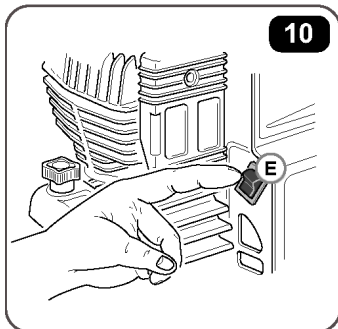
Проверить, чтобы переключатель находился в положении "OFF" (рис. 8). Вставить вилку в сетевую розетку или подключить ток главным выключателем и запустить компрессор при помощи выключателя регулятора давления, переводя его в положение "ON" или "AUTO". При первом запуске компрессора, оставить его поработать во время приблизительно 10 минут с полностью открытыми кранами А

выпуска воздуха (рис. 9). По истечении этого времени, закрыть кран А и проверить, чтобы компрессор нагнетал воздух в ресивер и останавливался автоматически по достижении максимального давления, указанного на табличке компрессора, а также на индикаторе манометра В.

В этот момент Вы можете наглядно убедиться в простоте принципа работы компрессора. Работает он полностью автоматически при помощи регулятора давления С (рис. 9), останавливающего двигатель по достижении максимального давления и запускающего снова компрессор, когда давление достигает минимального установленного уровня (примерно на 2 бара меньше максимального давления). Чтобы остановить компрессор никогда не выключайте его, вынимая вилку из

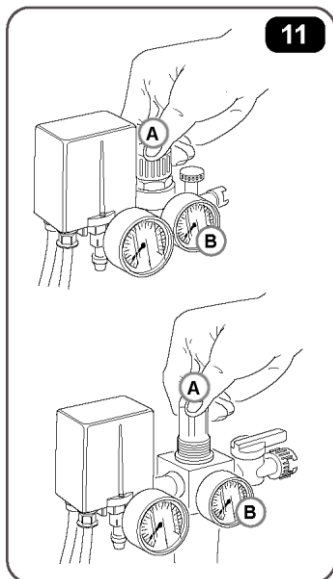
сетевой розетки, а действуйте всегда переключателем, установленным на корпусе регулятора давления, переводя его в положение “OFF” (рис. 8). Это позволит выпустить наружу сжатый воздух, находящийся в цилиндре компрессора, и облегчит его повторный запуск. Следовательно, о правильной работе компрессора сигнализируют: а) свист сжатого воздуха при каждой остановке двигателя, б) продолжительный свист (около 20-30 сек.) каждый раз, когда компрессор включается и в ресивере нет давления.

#### 4. ПРИНЦИП РАБОТЫ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМПРЕССОРА



Компрессор воздушный поршневой состоит из насоса, ресивера и системы управления. Насос состоит из рабочего цилиндра, поршня, из всасывающего и нагнетательного клапанов, расположенных в крышке цилиндра, кривошипно-шатунного механизма. Сообщение поршню возвратно-поступательного движения осуществляется через кривошипно-шатунный механизм, который жестко соединен с валом электродвигателя. Такое соединение называется коаксиальным приводом.

Для сглаживания пульсации воздуха, его накопления и частичного очищения от влаги компрессор снабжен ресивером. Ресивер оборудован манометром для контроля давления, сливным краном – для удаления конденсата. Вставить вилку в сетевую розетку, подключить ток главным выключателем и запустить компрессор при помощи переключателя, переводя его из положения “OFF” в положение “ON” или “AUTO”.

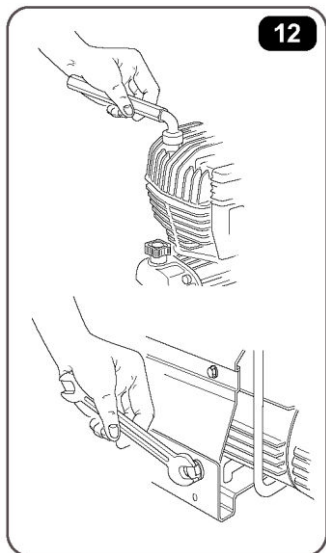


При запуске компрессора, оставить его поработать во время приблизительно 10 минут с полностью открытыми кранами выпуска воздуха. По истечении этого времени, закрыть кран и проверить, чтобы компрессор нагнетал воздух в ресивер и останавливался автоматически по достижении максимального давления, указанного на табличке компрессора, а также на индикаторе манометра.

Компрессор работает полностью автоматически при помощи регулятора давления, останавливающего мотор по достижении максимального давления и

запускающего снова компрессор, когда давление достигает

минимального установленного уровня (примерно на 2 бара меньше максимального давления).

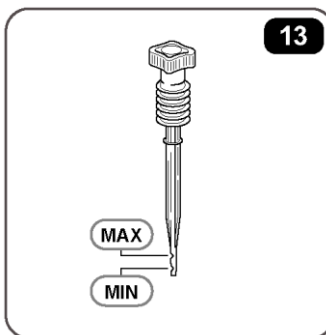


Чтобы остановить компрессор никогда не выключайте его, вынимая вилку из сетевой розетки, а действуйте всегда переключателем, установленным на корпусе регулятора давления, переводя его в положение “OFF”. Это позволит выпустить наружу сжатый воздух, находящийся в цилиндре компрессора, и облегчит перезапуск компрессора.

#### 4.1. Тепловая защита

Компрессор снабжен устройством защиты и безопасности мотора, называемом тепловой защита Е (рис. 10). Это устройство включается при перегреве двигателя в результате возникновения неисправностей функционирования. В этих случаях защита срабатывает автоматически, отключая электропитание (положение “0” OFF), не допуская повреждения двигателя.

Рекомендуется подождать несколько минут (прибл. 5 мин.) перед проведением ручного сброса тепловой защиты и повторным запуском компрессора (рис. 10).



В некоторых исполнениях компрессоров нет кнопки ручного сброса тепловой защиты. На таких компрессорах поверните пусковой выключатель в положение “0” OFF и отключите электропитание, (после 5мин.) запустите компрессор снова.

Если после перезапуска устройство снова срабатывает, поверните пусковой выключатель в положение “0” OFF и

отключите электропитание, а затем обратитесь в сервисный центр.

#### 4.2. Регулировка рабочего давления

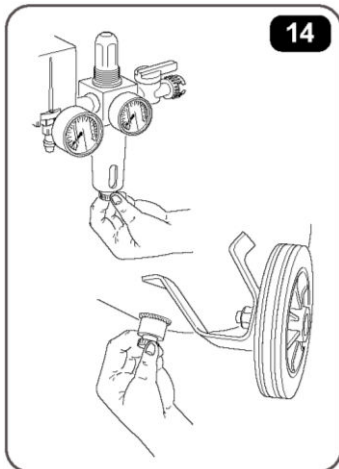
Для правильного использования компрессора, проверить оптимальное значение давления для типа аксессуара оснастки, которым вы должны пользоваться.

При помощи редуктора А возможно отрегулировать давление воздуха на выходе на желаемое значение. Для выполнения этой операции достаточно повернуть ручку по часовой стрелке для увеличения давления, а против часовой стрелки для уменьшения давления. Значение давления выводится на манометр В. Закончив работу, рекомендуется перевести значение давления на нуль (рис. 11).

Эта операция нужна для предотвращения быстрого износа редуктора.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПРЕССОРА

### 5.1. Общие требования



Чтобы сохранить компрессор в хорошем рабочем состоянии, необходимо проводить периодическое техническое обслуживание.

Прежде чем выполнять любые операции по обслуживанию, выключите компрессор и выпустите воздух из ресивера.

#### 5.2. Операции, выполняемые после первых 50 часов

Проверить крепление всех винтов, в особенности винтов головки и основания (рис. 12). Сменить полностью масло используя один из типов масел безопасности, приведенных в таблице 2.

Никогда не смешивать масла разных типов. Не рекомендуется использование низкокачественных нерастворяемых масел, поскольку они не обладают надлежащими смазывающими свойствами. Никогда не сливать отработанное масло в окружающую среду. Для его переработки или уничтожения следует обратиться к специализированному предприятию по удалению отходов.

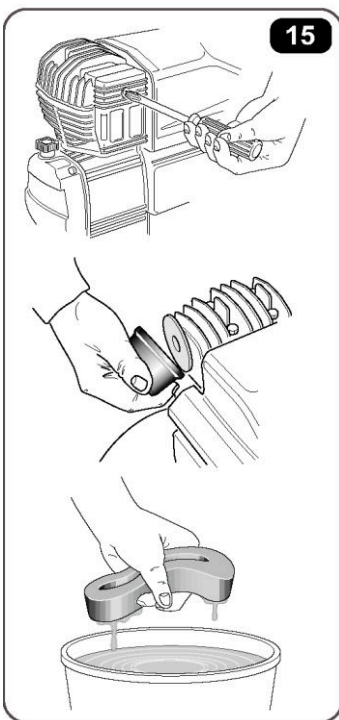
#### 5.3. Операции, выполняемые еженедельно

Проверить уровень масла и добавить его по мере необходимости, никогда не превышая максимальный уровень (рис. 13). Уровень масла ниже минимального может вызвать заедание и серьезные повреждения. Выпустить конденсат, открывая кран, расположенный под ресивером и под редуктором давления, если он установлен (рис. 14). Закрыть, как только воздух начинает откачиваться.

#### 5.4. Операции, выполняемые ежемесячно

Снять фильтр поступающего воздуха и заменить или очистить фильтрующий элемент (рис. 15).

Ни в коем случае не включать компрессор без всасывающего фильтра. Твердые тела или пыль, попавшие в компрессор могут серьезно повредить внутренние компоненты. Эту

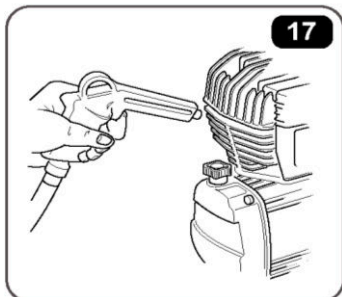
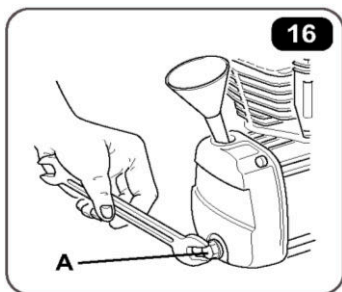


операцию проводить чаще, если компрессор используется в пыльной среде.

#### **5.5. Операции, выполняемые каждые 6 месяцев**

Замена масла: вынуть измеритель уровня и отвинтить заглушку А, затем слить масло в емкость. Эта операция должна быть выполнена пока компрессор еще не остыл, чтобы полностью и быстро опорожнить картер от масла. Закрутить заглушку А на место и залить новое масло до максимальной отметки уровня по щупу. Необходимое количество масла указано в карте технических данных, прилагаемой к руководству.

Рекомендуется чистить аккуратно все ребра компрессора, так как их очистка позволяет увеличить эффективность системы охлаждения и в результате продлить срок службы компрессора (рис. 17).



#### **5.6. Операции, выполняемые каждые 2 года**

Проверить обратный клапан и заменить прокладку D

(рис. 18), если это необходимо.

Проверьте клапаны поступления и отвода воздуха.

Чтобы сохранить компрессор в хорошем рабочем состоянии, необходимо проводить периодическое техническое обслуживание. Прежде чем выполнять любые операции по обслуживанию, выключите компрессор и выпустите воздух из ресивера.

Все работы по техническому обслуживанию и ремонту компрессора должны осуществляться только после отключения от электрической сети и магистрального трубопровода.

#### **5.7. Контрольный осмотр**

Контрольный осмотр необходимо проводить до и после использования изделия по назначению и после его транспортирования, при этом нужно проверить надежность крепления разъемов, наличие и целостность измерительных приборов, отсутствие повреждений корпуса.

При техническом обслуживании компрессора необходимо произвести внешний осмотр, проверить уровень смазочной жидкости, очистить фильтр, удалить конденсат или остаток жидкости в системе трубопроводов, отрегулировать давление, протянуть крепежные болты, отрегулировать предохранительные клапаны и другие защитные устройства. Периодичность технического обслуживания через 50 часов рабочего времени компрессора.

Необходимо еженедельно проверять уровень масла и добавлять его по мере необходимости, никогда не превышая максимальный уровень.

Уровень масла ниже минимального может вызвать заедание и серьезные повреждения.

Слить конденсат, через кран, расположенный под ресивером и под редуктором давления, если он установлен. Закрыть, когда начнет поступать воздух.

Необходимо ежемесячно очищать фильтрующий элемент, при необходимости нужно заменить фильтр и это делать чаще, если компрессор используется в пыльной среде.

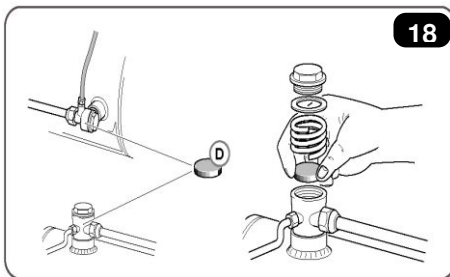
Ни в коем случае не включать компрессор без всасывающего фильтра. Твердые тела или пыль, могут повредить рабочую поверхность цилиндра.

Любой другой ремонт производится только в сервисном центре. Нарушение руководства по эксплуатации, любое неавторизованное

вмешательство в изделие угрожает Вашему здоровью и, в любом случае,

приводит к невозможности предъявления гарантийных претензий.

Необходимо через каждые полгода заменять масло. Для этого необходимо вынуть измеритель уровня и отвинтить заглушку, затем слить масло в емкость. Эта операция должна быть выполнена, пока компрессор еще не остыл, чтобы полностью и быстро опорожнить картер от масла. Закрутить заглушку на прежнее место и залить новое масло до максимальной отметки уровня. Для переработки или уничтожения использованного масла следует обратиться к специализированному предприятию по удалению отходов.



18

## МАСЛА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КОМПРЕССОРАХ

Таблица 2

МАСЛА ДЛЯ ПОРШНЕВЫХ КОМПРЕССОРОВ ПО НОРМАМ DIN5 1506-VDL 100-E  
СПЕЦИФИКАЦИИ ISO 6521-L-DAC (при темп. от +5°C до +25°C)

|         |                    |       |                    |
|---------|--------------------|-------|--------------------|
| AGIP    | DICREA 100         | IP    | CALATIA OIL ISO100 |
| API     | CM-8X              | MOBIL | PARUS 427          |
| EP      | ENERGOL CS100      | FIMA  | EOLAN AC100        |
| CASTROL | AIRCOLPD 100       | SHELL | COREMA OIL H100    |
| ESSO    | EXXC OLUB H150     | TCTAL | CORTUSA 100        |
| FUCHX   | RENOLIN 104L VG100 |       |                    |

При T° среды меньше чем +5°C - ISO 58; при T° среды больше чем +25°C - ISO 150.

## 6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 3

| ВОЗМОЖНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ                                              | ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА                                                                           | МЕТОД УСТРАНЕНИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Падение давления в ресивере                                          | Утечка воздуха через соединения                                                             | Включить компрессор и создать в ресивере максимальное давление. Выключить ток и с помощью кистью наносить на все соединения мыльный раствор. Образование пузырей является признаком наличия утечки. В местах, где наблюдается образование пузырей, плотно затянуть соединения. Если утечки снова появляются, то обратиться в центр сервисного обслуживания |
| Утечка воздуха через клапан реле давления при неработающим двигателе | Негерметичность обратного клапана                                                           | Выпустить воздух из ресивера. Демонтировать пробку обратного клапана и аккуратно очистить седло и затвор. Если необходимо, заменить затвор, затем установить все ранее демонтированные части на место                                                                                                                                                      |
| Продолжительная утечка воздуха из клапана реле давления              | Выход из строя клапана                                                                      | Заменить клапан                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Компрессор останавливается и не запускается                          | Повышенная температура двигателя; срабатывание предохранителя двигателя. Перегорела обмотка | Обесточить реле давления, затем нажать кнопку включения предохранительного устройства. Обращаться к квалифицированному персоналу                                                                                                                                                                                                                           |



|                                                                                                               |                                                        |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Компрессор останавливается при достижении максимального давления, причем срабатывает предохранительный клапан | Неисправность или выход из строя реле давления         | Обращаться к квалифицированному персоналу                                      |
| Компрессор не загружает ресивер и сильно перегревается                                                        | Повреждение уплотнения головки или какого-либо клапана | Немедленно остановить компрессор и обратиться к специализированному персоналу  |
| Повышенный шум компрессора; слышны ритмичные металлические стуки                                              | Заклинивание подшипника                                | Немедленно остановить компрессор и обратиться к специализированному персоналу. |

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации компрессора - 12 месяцев со дня продажи. Установленный срок службы оборудования, изделия – 5 лет.

Все работы по ремонту оборудования должны выполняться только специалистами сервисного центра, предоставляющей гарантию на изделие. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи изделия покупателю. Гарантия распространяется на все виды производственные и конструктивные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несоблюдения правил эксплуатации, удара или падения, самостоятельного ремонта или изменения внутреннего устройства, неправильного подключения, отсутствия зануления (заземления) изделия.

Гарантия не распространяется на компрессор, сборка которого произведена неквалифицированным персоналом, а также при нарушении сохранности пломб, отсутствии в руководстве информации о продавце или утери гарантийного талона.

При нарушении требований настоящего руководства гарантийный срок эксплуатации, а также регламентированный срок службы машины аннулируются, и претензии фирмой изготовителем не принимаются.

По истечении срока службы, необходимо обратиться в сервисный центр за консультацией по дальнейшей эксплуатации компрессора. В противном случае дальнейшая эксплуатация может повлечь невозможность нормального использования машины.

Гарантийный ремонт компрессора оформляется соответствующей записью в разделе «Особые отметки» и изъятием отрывной части гарантийного талона.

## **8. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ**

Хранить компрессор необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

При длительном хранении компрессора необходимо один раз в 6 месяцев производить проверку состояния законсервированных поверхностей и деталей. При обнаружении дефектов поверхности или нарушения упаковки необходимо произвести вновь консервацию.

Срок хранения машины без консервации – не более 2 лет.

Компрессор можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химических активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

## **9. СВЕДЕНИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

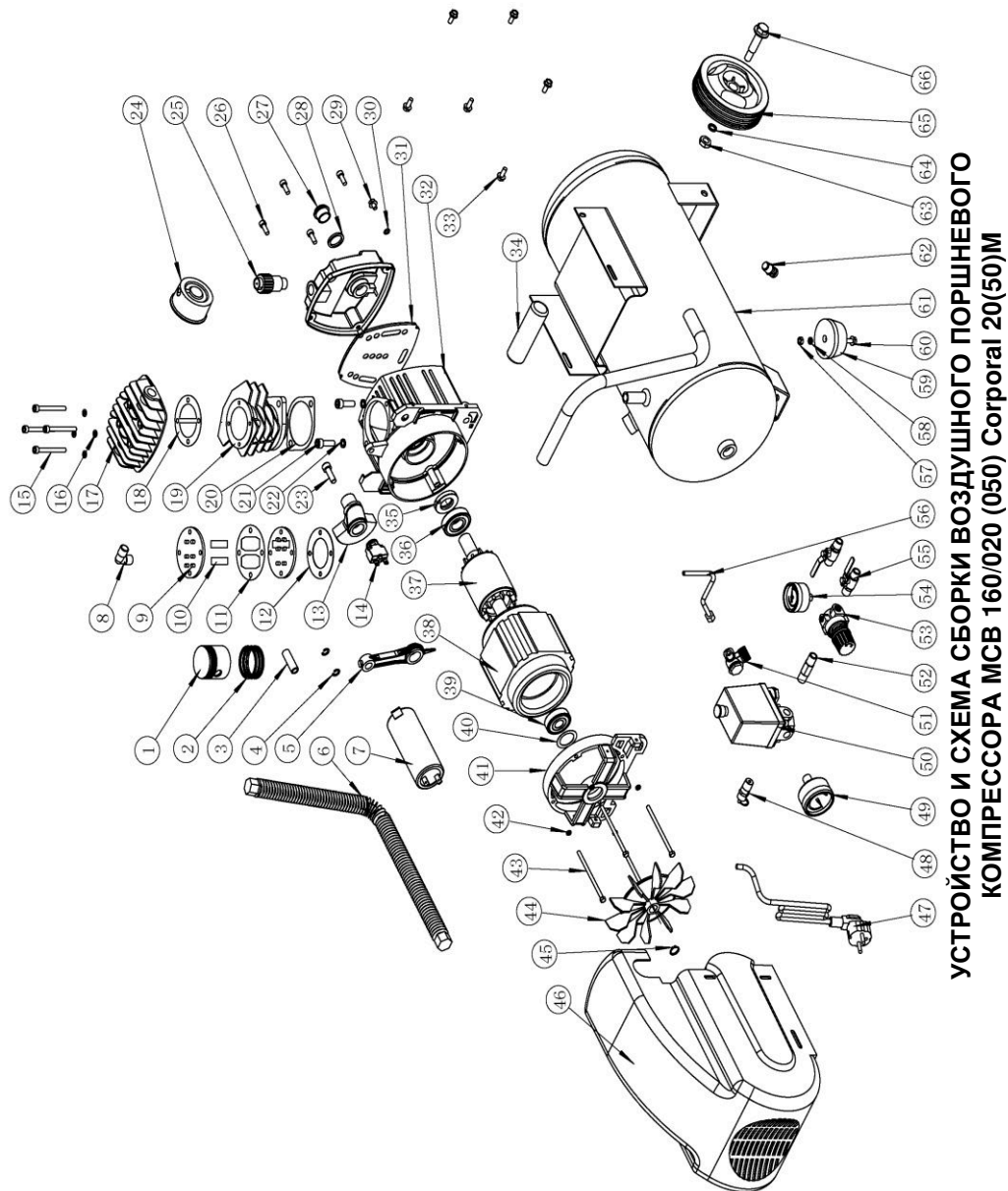
Компрессоры воздушные поршневые коаксиальные со смазкой MCB 160/020 Corporal 20M; MCB 160/050 Corporal 50M; MCB 200/016 Pioneer 16M; MCB 200/025 Captain 25M; MCB 200/050 Captain 50M; MCB 240/025 Major 24M; MCB 240/050 Major 50M; MCB 280/025 Colonel 25M; MCB 280/050 Colonel 50M соответствуют требованиям ТЗ-110102.09, ГОСТ 18517-84, ГОСТ 12.2.007.8-75, ГОСТ Р 51526-99, ГОСТ 10280-83, ГОСТ 12.2013.0-91(МЭК 745-1-82), ГОСТ Р 50614-93 (МЭК 745-2-84), ГОСТ 17770-86, ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ Р 51318.14.1-99, нормам EN50199, EN60335, EN50366, EN55014, EN61000, директиве СЕЕ87/404 обеспечивающим безопасность жизни, здоровья потребителей, охрану окружающей среды, и признаны годными к эксплуатации.

## **10. РЕКВИЗИТЫ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Meritlink Limited (Меритлинк Лимитед),  
Palladium House, 1-4 Argyll Street London,  
W1F LD, Great Britain (Великобритания),  
E-mail: info@meritlink.co.uk

[illegible]

# ПРИЛОЖЕНИЕ 1



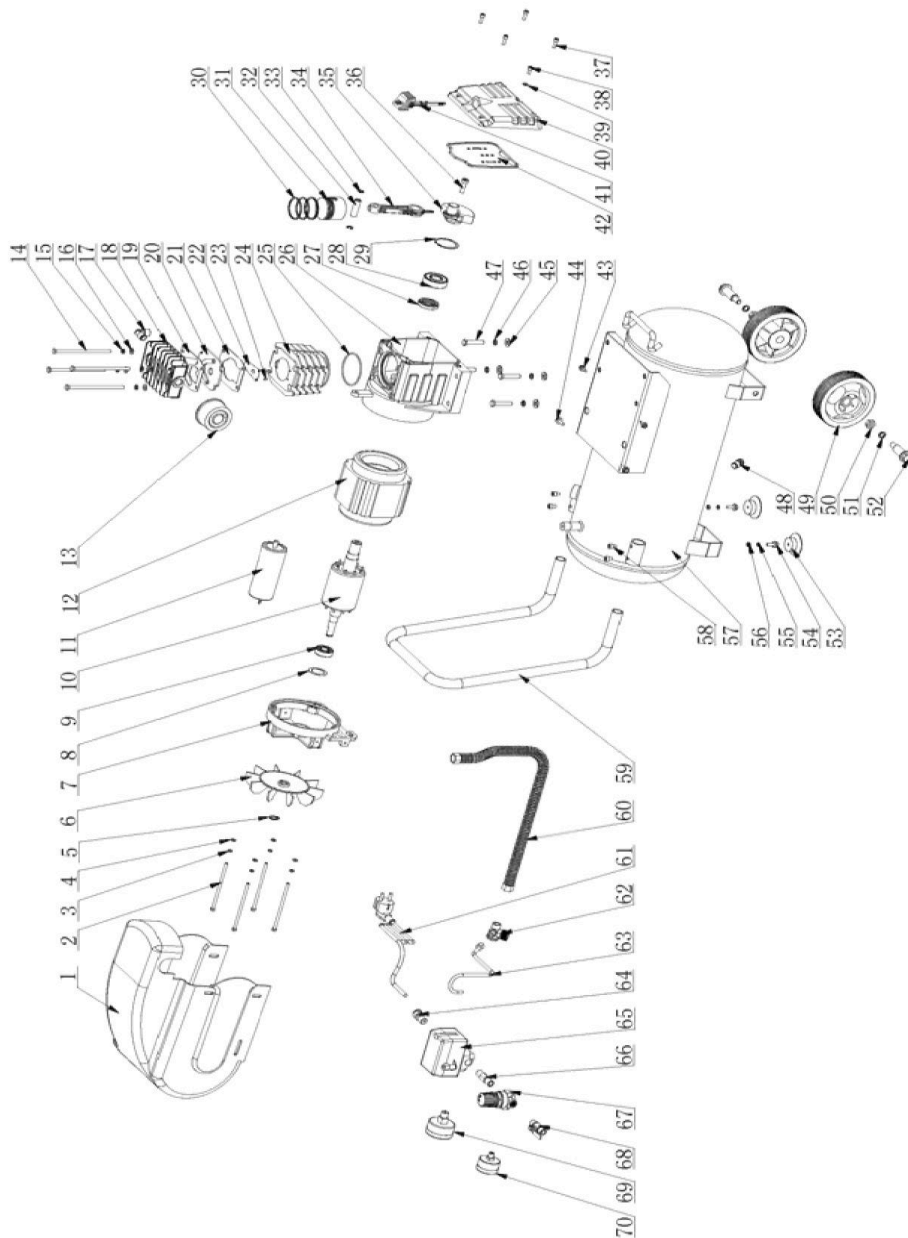
УСТРОЙСТВО И СХЕМА СБОРКИ ВОЗДУШНОГО ПОРШНЕВОГО  
КОМПРЕССОРА МСВ 160/020 (050) Corporal 20(50)М

**СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ КОМПРЕССОРОВ  
МСВ 160/020 (050) Corporal 20(50)M**

Таблица 4

| <b>№</b> | <b>НАИМЕНОВАНИЕ</b>    | <b>КОЛ.</b> | <b>№</b> | <b>НАИМЕНОВАНИЕ</b>  | <b>КОЛ.</b> |
|----------|------------------------|-------------|----------|----------------------|-------------|
| 1        | Поршень                | 1           | 34       | Ручка пластмассовая  | 1           |
| 2        | Кольцо поршня          | 2           | 35       | Манжета              | 1           |
| 3        | Палец                  | 1           | 36       | Подшипник            | 1           |
| 4        | Кольцо стопорное       | 2           | 37       | Ротор                | 1           |
| 5        | Шатун                  | 1           | 38       | Статор               | 1           |
| 6        | Трубка для воздуха     | 1           | 39       | Подшипник            | 1           |
| 7        | Конденсатор            | 1           | 40       | Кольцо               | 1           |
| 8        | Угольник трубчатый     | 1           | 41       | Крышка двигателя     | 1           |
| 9        | Верхняя крышка клапана | 1           | 42       | Шайба                | 4           |
| 10       | Клапан                 | 2           | 43       | Винт                 | 4           |
| 11       | Корпус клапана         | 1           | 44       | Крыльчатка           | 1           |
| 12       | Нижняя крышка клапана  | 1           | 45       | Гайка                | 1           |
| 13       | Коленвал               | 1           | 46       | Кожух защитный       | 1           |
| 14       | Болт                   | 1           | 47       | Провод с вилкой      | 1           |
| 15       | Винт                   | 4           | 48       | Штуцер               | 1           |
| 16       | Шайба пружинная        | 4           | 49       | Манометр впуска      | 1           |
| 17       | Крышка цилиндра        | 1           | 50       | Выключатель пусковой | 1           |
| 18       | Прокладка              | 1           | 51       | Тройник              | 1           |
| 19       | Цилиндр                | 1           | 52       | Штуцер               | 1           |
| 20       | Прокладка              | 1           | 53       | Регулятор            | 1           |
| 21       | Винт                   | 2           | 54       | Манометр ресивера    | 1           |
| 22       | Шайба                  | 2           | 55       | Кран                 | 1           |
| 23       | Винт                   | 1           | 56       | Трубка               | 1           |
| 24       | Фильтр воздушный       | 1           | 57       | Гайка                | 1           |
| 25       | Сапун                  | 1           | 58       | Шайба                | 1           |
| 26       | Винт                   | 4           | 59       | Виброопора           | 1           |
| 27       | Заглушка               | 1           | 60       | Болт                 | 1           |
| 28       | Шайба                  | 1           | 61       | Ресивер              | 1           |
| 29       | Шайба                  | 4           | 62       | Кран сливной         | 1           |
| 30       | Шайба пружинная        | 4           | 63       | Гайка                | 2           |
| 31       | Прокладка              | 1           | 64       | Шайба                | 2           |
| 32       | Корпус насоса          | 1           | 65       | Колесо               | 2           |
| 33       | Винт                   | 4           | 66       | Ось                  | 2           |

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2



**УСТРОЙСТВО И СХЕМА СБОРКИ ВОЗДУШНОГО ПОРШНЕВОГО  
КОМПРЕССОРА МСВ 200/025 (050) Captain 25(50)М**

# СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ КОМПРЕССОРОВ МСВ 200/025 Captain 25М

Таблица 5

|    | НАИМЕНОВАНИЕ           | КОЛ. | №  | НАИМЕНОВАНИЕ         | КОЛ. |
|----|------------------------|------|----|----------------------|------|
| 1  | Кожух защитный         | 1    | 36 | Болт                 | 1    |
| 2  | Винт                   | 4    | 37 | Винт                 | 4    |
| 3  | Шайба пружинная        | 4    | 38 | Шайба пружинная      | 4    |
| 4  | Шайба                  | 4    | 39 | Шайба                | 4    |
| 5  | Гайка                  | 1    | 40 | Крышка насоса        | 1    |
| 6  | Крыльчатка             | 1    | 41 | Прокладка            | 1    |
| 7  | Крышка двигателя       | 1    | 42 | Щуп масляный         | 1    |
| 8  | Шайба                  | 1    | 43 | Шайба пружинная      | 4    |
| 9  | Подшипник              | 1    | 44 | Шайба                | 4    |
| 10 | Ротор                  | 1    | 45 | Шайба пружинная      | 4    |
| 11 | Конденсатор            | 1    | 46 | Шайба                | 4    |
| 12 | Статор                 | 1    | 47 | Винт                 | 4    |
| 13 | Фильтр воздушный       | 1    | 48 | Кран сливной         | 1    |
| 14 | Винт                   | 4    | 49 | Колеса               | 2    |
| 15 | Шайба пружинная        | 4    | 50 | Гайка                | 2    |
| 16 | Шайба                  | 4    | 51 | Шайба                | 2    |
| 17 | Угольник трубчатый     | 1    | 52 | Ось                  | 2    |
| 18 | Крышка цилиндра        | 1    | 53 | Виброопора           | 2    |
| 19 | Прокладка              | 1    | 54 | Гайка                | 2    |
| 20 | Верхняя крышка клапана | 1    | 55 | Шайба                | 2    |
| 21 | Клапан                 | 1    | 56 | Болт                 | 2    |
| 22 | Нижняя крышка клапана  | 1    | 57 | Ресивер              | 1    |
| 23 | Клапан                 | 1    | 58 | Винт                 | 4    |
| 24 | Цилиндр                | 1    | 59 | Ручка                | 1    |
| 25 | Кольцо уплотнительное  | 1    | 60 | Трубка для воздуха   | 1    |
| 26 | Корпус насоса          | 1    | 61 | Провод с вилкой      | 1    |
| 27 | Подшипник              | 1    | 62 | Тройник              | 1    |
| 28 | Подшипник              | 1    | 63 | Трубка               | 1    |
| 29 | Кольцо                 | 1    | 64 | Штуцер               | 1    |
| 30 | Кольцо поршня          | 2    | 65 | Выключатель пусковой | 1    |
| 31 | Поршень                | 1    | 66 | Штуцер               | 1    |
| 32 | Палец                  | 1    | 67 | Регулятор            | 1    |
| 33 | Кольцо стопорное       | 2    | 68 | Кран                 | 1    |
| 34 | Шатун                  | 1    | 69 | Манометр впуска      | 1    |
| 35 | Коленвал               | 1    | 70 | Манометр ресивера    | 1    |

### ПРИЛОЖЕНИЕ 3

#### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОДАТЧИКА

